UNIQ®/UNIQ®+ pd

Tiefziehfolien
thermoplastic foils
plaques de thermoformage
fogli termoformanti
planchas de termomoldeo
películas de termoformagem
giliojo tempimo plėvelės
dyptrekkingsfolier
filme de termoformare
hlbokoťažné fólie
basınçlı kalıplama folyoları
djupdragningsfilm
dybtræksfolier
syvävetokalvot
термоформовъчни фолиа
termoplastické fólie
φύλλα νάρθηκα
mélyhúzó fóliák
folie do termoformowania
termoformirajuće folije
Termoformēšanas plēves





FI Käyttöohje

Käyttötarkoitus: Syvävetokalvot hammaslääketieteellisessä ja leukakirurgisessa hoidossa käytettävien kojeiden ja kiskojen valmistukseen.

Indikaatio: Tuote on tarkoitettu yksinomaan (hampaiden ja leuan asennon korjaamiseen tarkoitettujen) oikomiskiskojen sekä rententiokiskojen valmistukseen. Käyttöohjeet löytyvät osoitteesta www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Vasta-aihe: Herkillä ihmisillä UNIQ®/UNIQ®+ pd-tuotteiden ainesosien (kopolymeeri) aiheuttamat allergiset reaktiot eivät ole pois suljettuja. Käyttöalueesta poikkeavaa käyttöä ei ole indikoitu.

Kohdepotilasryhmät: Aikuiset, nuoret

Säilytys: Säilytettävä 5 °C–35 °C:n lämpötilassa. Suojattava auringonvalolta. Säilytettävä kuivassa paikassa.

Huomautus: Tuotetta saa käyttää vain koulutettu ammattihenkilöstö hammaslääketieteen alalla, ja tuote on käytettävä 15 minuutin kuluessa avaamisesta. Avaa vain vahingoittumattomat ja avaamattomat suojapussit. Vain kertakäyttöön. Ei sovellu akryylimuovia sisältäviin kiskorakenteisiin. Tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava välittömästi valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle!

Turvallisuusohje: Käyttö on hoidon suorittavan lääkärin vastuulla. Jos materiaalissa on halkeamia/murtumia/kuplia, kiskoa ei saa käyttää nielemisen ja aspiraation vaaran vuoksi. Jos UNIQ®-tuotteita käytetään 3D-tulostettujen mallien kanssa, on käytettävä perforoimatonta suojakalvoa (ISOFOLAN®) tai vaihtoehtoisesti UNIQ®+ pd-tuotteita. Suojakalvo on poistettava syvävedon jälkeen. Tuote ei saa joutua kosketuksiin alkoholipitoisten/orgaanisten liuottimien kanssa.

BG Инструкция за употреба

Предназначение: Термоформовъчни фолиа за изработка на апарати и шини за стоматологично и ортодонтско лечение.

Показание: Изключително подходящи за изработка на алайнери (шини за корекция при неправилно разположение на зъби и челюсти) и ретенционни шини.
Указания за приложение вж. на www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Противопоказание: Алергични реакции към съставки на UNIQ®/UNIQ®+ pd (кополиестери) не могат да бъдат изключени при сенсибилизирани лица. Всяко използване извън областта на приложение е непоказано.

Целеви групи пациенти: Възрастни, юноши

Съхранение: Съхранявайте при 5 °C до 35 °C. Пазете от слънчева светлина. Съхранявайте на сухо място.

Указание: Да се използва само от обучен квалифициран стоматологичен персонал в рамките на 15 минути след отварянето. Отваряйте само неповредени, затворени бариерни пликове. За еднократна употреба. Неподходящи за шинна конструкция с акрилна пластмаса. Сериозни инциденти във връзка с използването на изделието следва да се докладват незабавно на производителя и компетентния орган!

Указание за безопасност: Използването подлежи на отговорността на лекуващия лекар. При пукнатини/счупвания/образуване на мехурчета в материала шината не трябва да се използва. Опасност от поглъщане или аспириране. При използване на UNIQ® с 3D принтирани модели трябва да се използва неперфорирано защитно фолио (ISOFOLAN) или алтернативно UNIQ®+ pd. След термоформовъчния процес отстранете защитното фолио. Не допускайте контакт на изделията със съдържащи алкохол/органични разтворители.

CZ Návod k použití

Určený účel použití: Termoplastické fólie k výrobě prvků a dlah pro zubařské ošetření a čelistní ortopedii.

Indikace: Vhodné výhradně k výrobě vyrovnávacích (pro korekci nesprávně postavených zubů a čelistí) a retenčních dlah. Pokyny k použití najdete na adrese www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikace: U senzibilizovaných osob nelze vyloučit alergické reakce na složky produktu UNIQ®/UNIQ®+ pd (kopolyester). Jakákoli aplikace mimo oblast použití není indikována.

Cílové skupiny pacientů: Dospělí, dospívající

Skladování: Skladujte při teplotě 5 °C až 35 °C. Chraňte před slunečním zářením. Uchovávejte na suchém místě.

Upozornění: Produkt smí používat pouze odborný personál kvalifikovaný v oboru zubního lékařství do 15 minut po otevření. Otevírejte pouze nepoškozené, uzavřené bariérové sáčky. K jednorázovému použití. Není vhodné pro konstrukci dlah s akrylovým plastem. Závažné nežádoucí události v souvislosti s použitím produktu je třeba neprodleně nahlásit výrobci a příslušnému orgánu!

Bezpečnostní pokyny: Za použití je odpovědný lékař. Dlaha se nesmí použít, pokud se v materiálu objeví trhliny/praskliny/bublinky, v takovém případě hrozí nebezpečí polknutí nebo vdechnutí. V případě použití produktu UNIQ® s modely vytištěnými na 3D tiskárně se musí použít neperforovaná ochranná fólie (ISOFOLAN®) nebo alternativně fólie UNIQ®+ pd. Po procesu tepelného tvarování ochrannou fólii odstraňte. Produkty nesmí přijít do styku s rozpouštědly obsahujícími alkohol / organickými rozpouštědly.

GR Οδηγίες χρήσης

Προβλεπόμενη χρήση: Φύλλα νάρθηκα για τη δημιουργία μηχανισμών και ναρθήκων για οδοντιατρική και την ορθοδοντική θεραπεία.

Ένδειξης: Κατάλληλα αποκλειστικά για την κατασκευή ναρθήκων Aligner (για τη διόρθωση ελλειμμάτων δοντιών και γνάθου) και ναρθήκων βρυγμού.Υποδείξεις χρήσης στο www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Αντένδειξη: Δεν αποκλείονται αλλεργικές αντιδράσεις σε συστατικά των UNIQ®/UNIQ®+ pd (συμπολυεστέρας) σε ευαισθητοποιημένα άτομα.Οποιαδήποτε χρήση πέραν του πεδίου χρήσης δεν ενδείκνυται.

Στοχευόμενη ομάδα ασθενών: Ενήλικες, έφηβοι

Αποθήκευση: Να αποθηκεύεται σε θερμοκρασίες από 5°C έως 35°C. Να προστατεύεται από το ηλιακό φως. Να φυλάσσεται στεγνό.

Υπόδειξη: Να χρησιμοποιείται μόνο από προσωπικό εκπαιδευμένο στην οδοντιατρική εντός 15 λεπτών από το άνοιγμα. Να ανοίγετε μόνο σφραγισμένες συσκευασίες στείρου φραγμού οι οποίες δεν φέρουν ζημιές. Μίας χρήσης. Ακατάλληλο για κατασκευή ναρθήκων με ακρυλικό πλαστικό υλικό. Σοβαρά συμβάντα τα οποία σχετίζονται με τη χρήση του προϊόντος πρέπει να αναφέρονται αμέσως στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή!

Υπόδειξη ασφαλείας: Υπεύθυνος για τη χρήση είναι ο ιατρός. Η χρήση του νάρθηκα απαγορεύεται σε περιπτώσεις ρωγμών/θραύσεων/σχηματισμού φυσαλίδων στο υλικό, κίνδυνος κατάποσης ή αναρρόφησης. Κατά τη χρήση των UNIQ® με μοντέλα τα οποία έχουν δημιουργηθεί με τρισδιάστατη εκτύπωση, πρέπει να χρησιμοποιείται μια μη διάτρητη προστατευτική μεμβράνη (ISOFOLAN®) ή, εναλλακτικά, τα UNIQ®+ pd. Μετά τη διαδικασία του φορμαρίσματος, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη. Μην φέρνετε τα προϊόντα σε επαφή με αλκοολούχα/οργανικά διαλυτικά μέσα.

HU Használati útmutató

Rendeltetés: Mélyhúzó fóliák készülékek és sínek előállításához fogorvosi és fogszabályozási kezeléshez.

Javallat: Kizárólag a fogszabályzó sínek (a fog és az állkapocs helytelen állásának korrigálására) és a retenciós sínek előállítására alkalmas.
Alkalmazási útmutató a www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material honlapon.

Ellenjavallat: Az allergiás reakciók az UNIQ®/UNIQ®+ pd (kopoliészter) összetevőivel szemben nem zárhatók ki az arra érzékeny személyek esetében.
Az alkalmazási területen kívüli bármilyen felhasználás nem javallott.

Beteg-célcsoport: Felnőttek, fiatalok

Tárolás: 5 °C és 35 °C között tárolandó. Védje a napfénytől. Száraz helyen tárolandó.

Megjegyzés: Csak képzett fogászati szakember használhatja a felnyitástól számított 15 percen belül. Csak sértetlen, lezárt barrierzsákokat nyissa fel. Egyszeri használatra. Nem alkalmas akril műanyaggal végzett sínfelépítéshez. A termék használatával kapcsolatos súlyos rendkívüli eseményeket azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak!

Biztonsági megjegyzés: A termék használata a kezelőorvos felelőssége. A sínt nem szabad használni, ha az anyag repedezett/töredezett/hólyagos, mert lenyelés vagy aspiráció veszélye áll fent. Az UNIQ® 3D-nyomtatott modellekkel való használatakor nem perforált védőfóliát (ISOFOLAN®) vagy alternatívaként UNIQ®+ pd-t kell használni. A mélyhúzási eljárás után távolítsa el a védőfóliát. Ne hagyja, hogy a termékek alkoholtartalmú/szerves oldószerekkel érintkezzenek.

PL Instrukcja użytkowania

Zastosowanie: Folie do termoformowania, przeznaczone do wytwarzania aparatów i szyn do leczenia stomatologicznego i ortodontycznego.

Wskazania: Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do wytwarzania nakładek ortodontycznych (do korekcji wad zgryzu) i szyn retencyjnych. Informacje dotyczące zastosowania są dostępne pod adresem www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Przeciwwskazania: Nie można wykluczyć reakcji alergicznych na składniki wyrobu UNIQ®/UNIQ®+ pd (kopoliester) u osób uczulonych. Jakiekolwiek użycie wykraczające poza obszar zastosowania jest niewskazane.

Grupy docelowe pacjentów: Dorośli, młodzież

Przechowywanie: Przechowywać w temperaturze od 5°C do 35°C. Trzymać z dala od światła słonecznego. Chronić przed wilgocią.

Wskazówka: Wyrób może być stosowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel stomatologiczny w ciągu 15 minut po otwarciu opakowania. Otwierać wyłącznie nieuszkodzone, zamknięte woreczki barierowe. Wyrób jednorazowego użytku. Nie nadaje się do konstrukcji szynowych z tworzywa akrylowego. Wszelkie poważne incydenty związane z wyrobem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi!

Informacja dotycząca bezpieczeństwa: Wyrób stosowany jest na odpowiedzialność lekarza prowadzącego. W przypadku obecności pęknięć/złamań/pęcherzyków powietrza w materiale, nie należy używać szyny, ponieważ stwarza to ryzyko połknięcia lub zachłyśnięcia. W przypadku stosowania wyrobu UNIQ® z modelami wykonanymi techniką druku 3D, należy użyć nieperforowanej folii ochronnej (ISOFOLAN®) lub alternatywnie wyrobu UNIQ®+ pd. Po zakończeniu procesu termoformowania należy usunąć folię ochronną. Nie dopuszczać do kontaktu produktów z rozpuszczalnikami alkoholowymi/organicznymi.

HR Használati útmutató

Namjena: Termoformirajuće folije za izradu naprava i udlaga za stomatološko i ortodontsko liječenje.

Indikacije: Isključivo prikladno za izradu prozirnih (aligner) udlaga za ispravljanje zubi (za korekciju nepravilnosti zuba i čeljusti) i retencijske udlage. Upute za primjenu mogu se preuzeti sa stranice www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikacije: Alergijske reakcije na sastojke proizvoda UNIQ®/UNIQ®+ pd (kopoliester) ne mogu se isključiti kod osjetljivih osoba. Bilo kakva primjena izvan područja uporabe nije indicirana.

Ciljne skupine pacijenta: Odrasli, adolescenti

Čuvanje: Čuvati na temperaturi između 5 °C i 35 °C. Zaštiti od sunčeva svjetla. Čuvati na suhom mjestu.

Napomena: Proizvod smije upotrebljavati samo obučeno stručno osoblje u području stomatologije u roku od 15 minuta od otvaranja. Otvarajte samo neoštećene, zatvorene zaštitne vrećice. Za jednokratnu uporabu. Nije prikladno za nadogradnju udlage akrilnom plastikom. Štetni događaji u vezi s uporabom proizvoda trebaju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu!

Sigurnosne napomene: Za uporabu je odgovoran stomatolog koji provodi liječenje. Udlaga se ne smije upotrebljavati ako postoje pukotine/lomovi/mjehurići u materijalu, opasnost od gušenja ili udisanja. Kada upotrebljavate UNIQ® s 3D ispisanim modelima, morate upotrebljavati neperforiranu zaštitnu foliju (ISOFOLAN®) ili alternativno UNIQ®+ pd. Nakon postupka dubokog izvlačenja folije uklonite zaštitnu foliju. Nemojte dovoditi proizvode u dodir s otapalima koja sadrže alkohol / organskim otapalima.

LV Lietošanas pamācība

Paredzētais nolūks: Termoformēšanas plēves zobārstniecības un ortodontiskās ārstēšanas ierīču un kapju ražošanai

Indikācijas: Piemērots tikai izlīdzinošo kapju (nepareizi pozicionētu zobu un žokļu korekcijai) un retences kapju izgatavošanai.
Lietošanas norādījumi www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.
Kontrindikācijas: Jutīgiem cilvēkiem nevar izslēgt alerģiskas reakcijas pret

UNIQ®/UNIQ®+ pd (kopoliestera) sastāvdaļām. Jebkāda lietošana ārpus paredzētā lietojuma nav atļauta.

Pacientu mērķgrupas: Pieaugušie, jaunieši

Uzglabāšana: Glabāt 5°C līdz 35°C temperatūrā. Sargāt no saules gaismas. Glabāt sausā vietā.

Norādījums: Drīkst lietot tikai zobārstniecības jomā apmācīts personāls 15 minūšu laikā pēc atvēršanas. Atveriet tikai nebojātus, slēgtus barjermaisiņus. Vienreizējai lietošanai. Nav piemērots kapju izveidošanai, izmantojot akrila plastmasu. Par nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar ierīces lietošanu, nekavējoties jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei!

Drošības norādījums: Par lietošanu ir atbildīgs ārstējošais ārsts. Kapi nedrīkst lietot, ja materiālā ir plaisas/lūzumi/pūslīši, pastāv norīšanas vai aspirācijas risks. Izmantojot UNIQ® ar 3D drukātiem modeļiem, jāizmanto neperforēta aizsargplēve (ISOFOLAN®) vai arī UNIQ®+ pd. Pēc termoformēšanas procesa noņemiet aizsargplēvi. Nepieļaujiet ierīču saskari ar alkoholu saturošiem/organiskiem šķīdinātājiem, karstu ūdeni vai tvaika strūklu.

DE Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung: Tiefziehfolien zur Herstellung von Apparaturen und Schienen für die zahnärztliche und kieferorthopädische Behandlung.

Indikation: Ausschließlich geeignet zur Herstellung von Aligner-Schienen (für die Korrektur von Zahn- und Kieferfehlstellungen) und Retentionsschienen. Anwendungshinweise unter www.scheu-dental.com/tiefziehfolien.

Kontraindikation: Allergische Reaktionen gegen Bestandteile von UNIQ®/UNIQ®+ pd (Copolyester) sind bei sensibilisierten Personen nicht auszuschließen.
Jede Anwendung außerhalb des Einsatzgebiets ist nicht indiziert.

Patientenzielgruppen: Erwachsene, Jugendliche

Lagerung: Bei 5°C bis 35°C lagern. Vor Sonnenlicht schützen. Trocken aufbewahren.

Hinweis: Nur durch ausgebildetes Fachpersonal im Dentalbereich innerhalb von 15 Minuten nach dem Öffnen zu verwenden. Öffnen Sie nur unbeschädigte, verschlossene Barrierebeutel. Zur Einmalverwendung. Nicht geeignet für Schienenaufbau mit Acrylkunststoff. Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden!

Sicherheitshinweis: Die Verwendung unterliegt der Verantwortung des Behandlers. Schiene darf bei Rissen/Brüchen/Bläschenbildung im Material nicht verwendet werden, Gefahr des Verschluckens oder Aspiration. Bei Verwendung von UNIQ® mit 3D-gedruckten Modellen muss eine nicht perforierte Schutzfolie (ISOFOLAN®) oder alternativ UNIQ®+ pd verwendet werden. Schutzfolie nach dem Tiefziehvorgang entfernen. Produkte nicht mit alkoholhaltigen/organischen Lösungsmitteln in Kontakt bringen.

SCHEU-DENTAL GmbH
www.scheu-dental.com

Am Burgberg 20
58642 Iserlohn · Germany

phone +49 2374 9288-0
fax +49 2374 9288-90

Facebook
scheu.dental

GA 2.000/11/26 G REF PM5385.01_Rev. 04

EN Instructions for use

Intended purpose: Thermoplastic foils for the manufacture of appliances and splints for dental and orthodontic treatments.

Indication: Suitable only for the fabrication of aligner splints (for correcting tooth and jaw misalignments) and retention splints. Instructions for use can be found at www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindication: Allergic reactions to components of UNIQ®/UNIQ®+ pd (copolyester) cannot be ruled out in sensitised people.
Any use not stated above is contraindicated.

Patient target groups: Adults, Adolescents

Storage: Store at 5°C to 35°C. Protect from sunlight. Keep dry.

Note: Must only be used by trained personnel in the dental field and within 15 minutes after opening. Only open the barrier bag if it is undamaged and still sealed. For single use. Not suitable for constructing splints with acrylic resin. Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and the competent authority immediately!

Safety information: The practitioner is responsible for correct use. The splint must not be used if the material is cracked/broken/contains bubbles; there is a risk of swallowing or aspiration. When using UNIQ® with 3D-printed models, a non-perforated protective foil (ISOFOLAN®) or alternatively UNIQ®+ pd must be used. Remove the protective foil after the thermoforming process. Do not bring the products into contact with alcoholic/organic solvents.

FR Notice d'utilisation

Destination: Plaques de thermoformage pour la fabrication d'appareils et de gouttières destinés aux traitements dentaires et orthodontiques.

Indication: Pour la fabrication uniquement de gouttières d'alignement (pour la correction de malpositions dentaires et des mâchoires) et de gouttières de contention. Vous trouverez des conseils d'utilisation sur le site www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contre-indication : Des réactions allergiques aux composants de UNIQ®/UNIQ®+ pd (copolyester) ne peuvent être exclues chez les personnes sensibles. Toute utilisation en dehors du domaine d'application est considérée comme contre-indiquée.

Groupes de patients cibles: adultes, adolescents

Stockag : Stocker entre 5 °C et 35 °C. Conserver à l'abri de la lumière du soleil. Craint l'humidité.

Note: À utiliser uniquement dans un délai de 15 minutes après ouverture, emploi réservé à un personnel dentaire spécialisé formé à cet effet. Avant d'ouvrir le sachet barrière, vérifiez qu'il est intact parfaitement fermé. À usage unique. Ne permet pas de confectionner des gouttières avec une résine acrylique. Tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif doit être immédiatement notifié au fabricant et aux autorités compétentes!

Consigne de sécurité: La personne chargée du traitement est responsable de l'utilisation du dispositif. Ne pas utiliser une gouttière présentant des fissures, des cassures ou des bulles d'air : risque d'ingestion ou d'inhalation. L'emploi d'UNIQ® avec des modèles imprimés en 3D implique l'utilisation d'une feuille d'isolation perforée (ISOFOLAN®) ou, à la place, d' UNIQ®+ pd. Retirer la feuille d'isolation avant le processus de thermoformage. Ne pas mettre les dispositifs en contact avec des solvants contenant de l'alcool ou des solvants organiques.

IT Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso: Fogli termoformanti per la realizzazione di apparecchi e splint per il trattamento odontoiatrico e ortodontico.

Indicazione: Prodotto adatto esclusivamente alla realizzazione di splint di allineamento (per la correzione di malposizioni dentali e mascellari) e splint di ritenzione. Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Controindicazione: Non è possibile escludere reazioni allergiche ai componenti di UNIQ®/UNIQ®+ pd (copoliestere) su soggetti sensibili. Ciascun utilizzo al di fuori del campo di applicazione non è indicato.

Gruppi target di pazienti: adulti, adolescenti

Conservazione: Conservare a una temperatura compresa tra 5 °C e 35 °C. Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo asciutto.

Avvertenza: L'utilizzo è riservato solo a personale appositamente formato e qualificato nel settore odontoiatrico, entro 15 minuti dall'apertura. Aprire solo buste a barriera non danneggiate e sigillate. Dispositivo monouso. Non adatto alla costruzione di splint con resina acrilica. Eventuali incidenti gravi associati all'utilizzo del dispositivo devono essere segnalati immediatamente al fabbricante e alle autorità competenti!

Indicazioni di sicurezza: L'utilizzo è responsabilità dell'operatore. Non utilizzare gli splint in presenza di incrinature/rotture/bolle, per evitare pericoli di ingestione o aspirazione. Quando si utilizza UNIQ® in combinazione con modelli stampati in 3D, utilizzare una pellicola protettiva perforata (ISOFOLAN®) o in alternativa UNIQ®+ pd. Rimuovere la pellicola protettiva dopo la termoformatura. Non portare i dispositivi a contatto con solventi alcolici/organici.

ES Instrucciones de uso

Finalidad prevista: Planchas de termomoldeo para la fabricación de aparatos y férulas para el tratamiento odontológico y de ortodoncia.

Indicación: El producto es apto exclusivamente para la fabricación de férulas de alineadores (para la corrección de mal posicionamientos dentales y maxilares) y férulas de retención. Las instrucciones de uso están disponibles en www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindicaciones: No se descartan reacciones alérgicas a los componentes de UNIQ®/UNIQ®+ pd (copoliéster) en personas sensibilizadas. No está indicado ningún uso fuera del campo de aplicación.
Pacientes destinatarios: Adultos y jóvenes

Almacenamiento: Almacenar entre 5 °C y 35 °C. Proteger de la luz solar. Almacenar en seco.

Aviso: El producto debe utilizarse únicamente por parte de personal cualificado en el ámbito dental en un plazo de 15 minutos después de su apertura. Abra únicamente la bolsa protectora cuando no presenten deterioros. Para un solo uso. No apto para la confección de férulas con resina acrílica. Los incidentes graves ocurridos en relación con el uso del producto deben notificarse inmediatamente al fabricante y a las autoridades competentes!

Instrucciones de seguridad: El uso recae en la responsabilidad del odontólogo u ortodoncista encargado del tratamiento. La férula no debe utilizarse en caso de grietas/roturas/formación de burbujas en el material; riesgo de ingestión o aspiración. Al utilizar UNIQ® con modelos impresos en 3D debe utilizarse una lámina de protección no perforada (ISOFOLAN®) o, de manera alternativa, UNIQ®+ pd. Retire la lámina de protección después del proceso de termomoldeo. No ponga en contacto los productos con disolventes que contengan alcoholes/disolventes orgánicos.

PT Instruções de utilização

Finalidade prevista: Películas de termoformagem para a criação de equipamentos e aparelhos dentários para o tratamento odontológico e ortodôntico.

Indicação: Adequados exclusivamente para a criação de aparelhos dentários de alinhamento (para a correção de posicionamentos incorretos dos dentes e maxilares) e aparelhos de retenção.
Instruções de utilização em www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindicação: Não é possível excluir a ocorrência de reações alérgicas a componentes das UNIQ®/UNIQ®+ pd (copoliéster) em pessoas sensibilizadas. Qualquer utilização fora da área de aplicação não é indicada.

Grupo-alvo de doentes: Adultos, adolescentes

Armazenamento: Armazenar entre 5 °C e 35 °C. Proteger da luz solar. Guardar seco.

Nota: Utilização apenas por pessoal técnico formado na área odontológica dentro de 15 minutos após a abertura. Abra apenas sacos de barreira selados e sem danos. Para uma única utilização. Não adequado para construção de aparelhos com acrílico. Os incidentes graves ocorridos em associação com a utilização do produto devem ser imediatamente reportados ao fabricante e à autoridade competente!

Indicação de segurança: A utilização é da responsabilidade do responsável pelo tratamento. O aparelho dentário não pode ser utilizado se o material apresentar rasgos/fissuras/bolhas, perigo de engolimento ou aspiração. Em caso de utilização de UNIQ® com modelos impressos em 3D, é necessário utilizar uma película protetora não perfurada (ISOFOLAN®) ou em alternativa UNIQ®+ pd. Remover a película protetora após a termoformagem. Não colocar os produtos em contacto com solventes com teor de álcool/orgânicos.

LT Naudojimo instrukcija

Numatyta paskirtis: giliojo tempimo plėvelės, skirtos dantų ir ortodontinio gydymo prietaisams ir įtvarams gaminti.

Indikacija: ypač tinka lyginamiesiems įtvarams (dantų ir žandikaulių nesutapimo korekcijai) ir retenciniams įtvarams. Naudojimo nurodymai www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikacija: neatmetamos alerginės reakcijos dėl UNIQ® ir (arba) UNIQ®+ pd (kopoliesterio) komponentų jautriems žmonėms.
Draudžiamas bet koks naudojimas ne pagal paskirtį.

Tikslinės pacientų grupės: suaugusieji, jaunuoliai

Saugojimas: Saugokite nuo 5°C iki 35°C temperatūroje. Saugokite nuo saulės spindulių. Saugokite sausoje vietoje.

Pastaba: Leidžiama naudoti tik instruktažą išėjusiam odontologijos personalui ir per 15 minučių nuo atidarymo. Atidarykite tik nepažeistus, uždarytus barjerinius maišelius. Vienkartinio naudojimo. Netinka įtvarų formavimui su akrilo plastiku. Apie rimtus incidentus, susijusius su gaminio naudojimu, būtina nedelsiant informuoti gamintoją ir atsakingą instituciją!

Saugos nurodymas: už naudojimą atsako gydytojas. Įtvaro negalima naudoti, jei medžiagoje yra įtrūkimų / lūžimų / pūslelių, nes kyla užspringimo ar aspiracijos pavojus. UNIQ® naudojant su 3D spausdintais modeliais reikia naudoti neperforuotą apsauginę plėvelę (ISOFOLAN®) arba pasirinktinai UNIQ®+ pd. Po giliojo tempimo proceso nuimkite apsauginę plėvelę. Neleiskite gaminiams kontaktuoti su tirpikliais, kurių sudėtyje yra alkoholio / organinių medžiagų.

NO Bruksanvisning

Tiltenkt bruk: Dyptrekkingsfolier til fremstilling av apparatur og skinner til tann- og kjeveortopedisk behandling.

Indikasjon: Utelukkende egnet til fremstilling av alignere (for korrigering av feilstillinger i tenner og kjeve) og retensjonsskinner. Bruksanvisning på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikasjon: Allergiske reaksjoner på komponenter i UNIQ®/UNIQ®+ pd (kopolyester) kan ikke utelukkes hos sensibiliserte personer.
All bruk utenfor bruksområdet er ikke indikert.

Pasientmålgrupper: Voksne, ungdom

Oppbevaring: Oppbevares ved 5 °C til 35 °C. Beskyttes mot sollys. Oppbevares tørt.

Merknad: Skal kun brukes av utdannet tannhelsepersonell innen 15 minutter etter åpning. Bare åpne uskadde, forseglede barriereposer. Kun til engangsbruk. Ikke egnet til skinneoppbygning med akrylplast. Alvorlige hendelser i forbindelse med bruk av produktet må umiddelbart rapporteres til produsent og ansvarlig tilsynsmyndighet!

Sikkerhetsanvisninger: Bruken skjer på brukerens eget ansvar. Skinnen må ikke brukes hvis det er sprekker/brudd/bobler i materialet, fare for svelging eller aspirasjon. Ved bruk av UNIQ® med 3D-printede modeller må det brukes en ikke-perforert beskyttelsesfolie (ISOFOLAN®) eller alternativt UNIQ®+ pd. Fjern beskyttelsesfolien etter dyptrekkingsprosessen. Produktene må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske løsemidler.

RO Instrucțiuni de utilizare

Scop: Filme de termoformare pentru confecționarea aparatelor și șinelor pentru tratament stomatologic și ortodontic.

Indicație: Adecvat exclusiv pentru confecționarea de șine Aligner (pentru corectarea poziților defectuoase ale dinților și ale maxilarului) și de șine de retenție. Indicații de utilizare găsiți la adresa www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindicații: Reacții alergice la componentele UNIQ®/UNIQ®+ pd (copoliesteri) nu pot fi excluse la persoanele sensibilizate. Orice utilizare în afara domeniului de utilizare se consideră contraindicație.

Grup de pacienți țintă: Adulți, tineri

Depozitare: Depozitați la temperaturi cuprinse între 5 °C și 35 °C. A se proteja împotriva luminii solare. A se păstra în locuri uscate.

Indicație: Se va utiliza numai de către personal de specialitate cu formare profesională în domeniul stomatologiei, în decurs de 15 minute de la deschidere. Deschideți numai ambalajele nedeteriorate și sigilate. A nu se reutiliza. Neadecvat pentru producerea de șine cu masă plastică acrilică. Incidentele grave în legătură cu utilizarea produsului trebuie comunicate neîntârziat producătorului și autorității competente!

Indicație de siguranță: Utilizarea este responsabilitatea practicianului. Dacă materialul prezintă fisuri/sparturi/formare de mici bule, utilizarea șinei este interzisă – pericol de ingerare sau aspirare. La utilizarea UNIQ® cu modele printate 3D se va utiliza o folie de protecție neperforată (ISOFOLAN®) sau alternativ UNIQ®+ pd. Folia de protecție se îndepărtează după operația de ambutisare. Nu aduceți produsele în contact cu solvenți cu conținut de alcool/organici.

SK Návod na použitie

Účel určenia: Hlbokoťažné fólie na výrobu aparatúr a dláh pre stomatologickú a ortodontickú liečbu.

Indikácia: Vhodné výhradne na výrobu vyrovnávacích dláh (na korekciu chybného postavenia zubov a čeľustí) a retenčných dláh. Pokyny na aplikáciu nájdete na www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikácia: U senzibilizovaných osôb nemožno vylúčiť alergické reakcie na zložky UNIQ®/UNIQ®+ pd (kopolyester).
Akákoľvek aplikácia mimo oblasti použitia je neindikovaná.

Cieľové skupiny pacientov: Dospelí, mladiství

Skladovanie: Skladujte pri teplote 5 °C až 35 °C. Chráňte pred slnečným svetlom. Uchovávajte v suchu.

Upozornenie: Na použitie len odborným personálom vyškoleným v oblasti stomatológie do 15 minút od otvorenia. Otvárajte len nepoškodené, uzavreté bariérové vrecká. Na jednorazové použitie. Nevhodné na konštrukciu dláh s akrylovým plastom. Závažné incidenty súvisiace s používaním výrobku sa musia okamžite nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu!

Bezpečnostné upozornenie: Za použitie je zodpovedný zubný lekár. V prípade trhlín/prasklín/tvorby bubliniek v materiáli sa dlaha nesmie používať, hrozí riziko prehltnutia alebo vdýchnutia. Pri použití UNIQ® s 3D vytlačenými modelmi sa musí použiť neperforovaná ochranná fólia (ISOFOLAN®) alebo alternatívne UNIQ®+ pd. Po procese hlbokého ťahania ochrannú fóliu odstráňte. Výrobky sa nesmú dostať do kontaktu s alkoholickými/organickými rozpúšťadlami.

TR Kullanım talimatı

Kullanım amacı: Diş ve ortodontik tedavi için aparat ve plak üretimi için basınçlı kalıplama folyoları.

Endikasyon: Sadece Aligner plakların (yamuk dişlerin ve çenelerin düzeltilmesi için) ve retansiyon plaklarının üretimi için uygundur. Kullanım bilgileri www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material adresindedir.

Kontrendikasyon: Hassas kişilerde UNIQ®/UNIQ®+ pd (kopolyester) bileşenlerine karşı alerjik reaksiyonlar gelişebilir.
Kullanım alanı dışında kullanım için endike değildir.

Hedef hasta grupları: Yetişkinler, gençler

Saklama: 5 °C ila 35 °C'de saklayın. Güneş ışığından koruyun. Kuru ortamda muhafaza edin.

Uyarı: Açıldıktan sonra, 15 dakika içerisinde diş alanında eğitimli uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Sadece hasarsız ve mühürlü bariyer torbalarını açın. Tek kullanımlıktır. Akrilik plastik ile plak yapımı için uygun değildir. Ürünün kullanımıyla ilgili meydana gelen ciddi olaylar derhal üreticiye ve ilgili kuruma bildirilmelidir!

Güvenlik bilgisi: Kullanım uygulayıcının sorumluluğundadır. Malzeme çatlamış/kırılmış/kabarmışsa, yutma veya aspirasyon riski varsa plak kullanılmamalıdır. UNIQ®'i 3D baskılı modellerle kullanırken, deliksiz bir koruyucu film (ISOFOLAN®) veya alternatif olarak UNIQ®+ pd kullanılmalıdır. Basınçlı kalıplama işleminden sonra koruyucu folyoyu çıkarın. Ürünleri alkollü/organik çözelti maddeleri ile temas ettirmeyin.

SE Bruksanvisning

Användningsområde: Djupdragningsfilm för tillverkning av utrustning och skenor för tandvårdsbehandling och käkortopedisk behandling.

Indikation: Lämpar sig endast för tillverkning av skenor (för korrigering av tändernas och käkens position) och retentionsskenor. Bruksanvisningar finns på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikation: Allergiska reaktioner mot komponenter i UNIQ®/UNIQ®+ pd (sampolyester) kan inte uteslutas hos sensibiliserade personer.
Andra användningar utanför användningsområdet är inte indicerade.

Patientmålgrupper: Vuxna, ungdomar

Lagring: Lagras vid 5 °C–35 °C. Skyddas mot solljus. Förvaras torrt.

Observera: Får endast användas av kvalificerad personal med utbildning inom dentalområdet och inom 15 minuter efter öppnandet. Öppna endast intakta, förslutna barriärpåsar. För engångsbruk. Lämpar sig inte för tillverkning av skenor med akrylplast. Allvarliga tillbud i samband med användning av produkten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet!

Säkerhetsinformation: Den behandlande personen ansvarar för användningen. Skenan får inte användas om det finns sprickor/brott/bubblor i materialet, risk för sväljning eller aspiration. Vid användning av UNIQ® med 3D-utskrivna modeller ska en operforerad skyddsfilm (ISOFOLAN®) eller alternativt UNIQ®+ pd användas. Ta bort skyddsfilmen efter djupdragning. Produkterna får inte komma i kontakt med alkoholhaltiga/organiska lösningsmedel.

DK Brugsanvisning

Erklæret formål: Dybtræksfolier til fremstilling af apparaturer og skinner til dental og kæbeortopædisk behandling.

Indikation: Er udelukkende beregnet til fremstilling af aligner-skinner (til korrektion af tand- og kæbestillinger) og retentionsskinner. Anvendelsesanvisninger på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikation: Allergiske reaktioner over for bestanddele i UNIQ®/UNIQ®+ pd (copolyester) kan ikke udelukkes ved overfølsomme personen.
Enhver anvendelse uden for anvendelsesområdet er ikke indiceret.

Patientmålgrupper: Voksne, unge

Opbevaring: Opbevares mellem 5°C og 35°C. Beskyttes mod sollys. Opbevares tørt.

Henvisning: Må kun anvendes af fagpersonale med uddannelse inden for dentalbranchen inden for 15 minutter efter åbning. Åbn kun ubeskadigede, lukkede barriereposer. Til engangsbrug. Ikke egnet til skinneopbygning med akrylkunststof. Alvorlige hændelser i forbindelse med anvendelsen af produktet/udstyret skal øjeblikkeligt rapporteres til fabrikanten og de kompetente myndigheder!

Sikkerhedshenvisning: Anvendelsen er behandlerens ansvar. Skinnen må ikke anvendes i tilfælde af ridser/brud/blæredannelse i materialet, fare for slugning eller aspiration. Ved anvendelse af UNIQ® med 3D-printede modeller skal der anvendes en ikke perforeret beskyttelsesfilm (ISOFOLAN®) eller alternativt UNIQ®+ pd. Fjern beskyttelsesfilmen efter dybtrækprocessen. Produktet/udstyret må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske opløsningsmidler.